SEALBOND DUAL CEMENT™

deepCure

GB **INSTRUCTION FOR USE**

FR **MODE D'EMPLOI**

ES **INSTRUCCIONES DE USO**

RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

CN **使用说明**

NOT1010XX00-201312-19

SEALBOND DUAL CEMENT

INSTRUCTION FOR USE

Universal Dual Curing resin cement.

SEALBOND DUAL CEMENT is a dual - cure (light and chemical) resin cement offered for universal use with a total-etch / primer system such as SEALBOND ULTIMA.

It exhibits the very highest levels of translucency, even in bulk, to permit deeper curing.

The dual-cure properties enable the dentist, to carry out cementation in cases where a light-cure cannot be guaranteed to be sufficient.

SEALBOND DUAL CEMENT meets the requirements of the international standard ISO 4049.

INDICATIONS

- Fiber and metal posts
- Metal and ceramic inlays, and onlays
- Metal and esthetic crowns and bridges
- Laminate veneers

CONTRAINDICATIONS

Insufficient residual dentin : at least 1.5mm of tooth structure around the preparation for fiber post cementation.

PREPARING THE MIXING SYRINGES

- Remove the cap of the **SEALBOND DUAL CEMENT** syringe and throw it away (do not use it again!). It is replaced by a special 1:1 mixing cannula. Turn the cannula 90° until it locks in position. The material is now ready for application.
- Note: Discard the first 2-3 mm (about the size of a pea) of the extruded material. This must be done for each new mix.
- Store used **SEALBOND DUAL CEMENT** syringe in the dark with used mixing cannula in place.
- Do not pull back on the plunger after dispensing. This may cause constriction of the syringe.

Working time in the self-cured mode (23°C (74°F)): 3:30 minutes from start of mixing.

Setting time in the self-cured mode (37°C (98°F)): 5 minutes from start of mixing.

OTHER RECOMMENDATIONS

- Do not use any resin to adjust viscosity of composite restorative material.
- Do not use in combination with substances containing eugenol because eugenol can impair the hardening of the composite and causes discoloration. Do neither store the composite material in proximity of eugenol containing products, nor let the composite allow to come into contact with materials containing eugenol.
- Contact of resin pastes with skin and gingival tissue should be avoided, especially by anyone having known resin allergies to methacrylates.
- Use an isolating technique such as a rubber dam or matrix band…
- Store unopened material at a dark and cold place. Temperature should not exceed 20 °C (68 °F). Opened cartridges should be used up within 3 months. The shelf-life is two years. Do not use after expiration date.

SAFETY AND LIABILITY

WARRANTY

RTD warrants this product will be free from defects in material and manufacture. RTD makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusively remedy and RTD's sole obligation shall be repair or replacement of the RTD product.

LIMITATION OF LIABILITY

Except where prohibited by law, RTD will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

For dental use only.

Do not use after expiration date.

MANUFACTURER

R.T.D.

3 Rue Louis Neel

38120 St Egrève

www.rtd.fr

rtd@rtd.fr

CE

0459

-2002-

SEALBOND DUAL CEMENT

MODE D'EMPLOI

Ciment de scellement universel dual

SEALBOND DUAL CEMENT est un ciment dual (auto et photoplymérisation) à base de résine pour scellement universel à employer selon la technique de mordançage total associé à un adhésif tel que SEALBOND ULTIMA.

Son extrême transparence permet, même en forte épaisseur, de polymériser.

Les propriétés de polymérisation dual permettent une utilisation même dans les cas où la lumière n'est pas accessible.

SEALBOND DUAL CEMENT est conforme aux exigences de la norme internationale ISO 4049.

INDICATIONS

- Tenons métalliques et fibrés
- Inlays, onlays métalliques ou céramiques
- Couronnes, bridges métalliques ou esthétiques
- Facettes en résine ou composite

CONTRE-INDICATIONS

Epaisseur de dentine résiduelle insuffisante : au moins 1,5 mm de structure dentaire autour de la préparation d'un scellement de tenon fibré.

PREPARATION DE LA SERINGUE

- Retirer et jeter le bouchon de la seringue **SEALBOND DUAL CEMENT**(ne pas réutiliser). Le remplacer par les embouts mélangeurs 1:1 – Tourner l'embout à 90° afin de le bloquer en position. La seringue est prête à l'emploi.
- Ne pas utiliser les premiers 2-3 mm (environ la taille d'un petit pois) du composite extrudé; ceci doit être fait à chaque mélange.
- Stocker la seringue avec son embout mélangeur utilisé à l'abri de la lumière.
- Ne pas retirer le piston après utilisation. Cela peut conduire à l'obstruction de la seringue.

Temps de travail en mode auto (23°C (74°F)) 3:30 minute depuis le mélange.

Temps de prise en mode auto (37°C (98°F)) 5 minutes depuis le mélange.

AUTRES RECOMMANDATIONS

- Ne pas mélanger avec d'autres résines dans le but de modifier la viscosité.
- Ne pas utiliser avec des produits contenant de l'Eugenol car cela peut avoir des effets sur la polymérisation du ciment et causer des décolorations. Egalement ne pas stocker à proximité de produits contenant de l'eugénol.
- Eviter de mettre le produit en contact avec la peau ou les muqueuses, ceci tout particulièrement avec des personnes ayant des allergies connues à aux méthacrylates.
- Utiliser des techniques opératoires pour isoler le champ opératoire (digue, matrice……)
- Conserver le produit non ouvert dans un endroit frais et sombre dont la température n'excède pas 20°C (68°F). La durée de vie est 2 ans. Les seringues ouvertes sont à utiliser dans les 3 mois. Ne pas utiliser après la date de péremption.

SÉCURITÉ ET RESPONSABILITÉ

GARANTIE

«RTD n'offre aucune autre garantie, ni aucune garantie implicite ou de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier.

Il revient à l'utilisateur de s'assurer que les produits sont bien destinés à l'usage recherché. Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie, votre seul recours et la seule obligation de RTD sera le remplacement du produit RTD.»

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, RTD ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Produit à usage dentaire uniquement.

Ne pas utiliser le produit après sa date de péremption

FABRICANT

R.T.D.
3 Rue Louis Neel
38120 St Egrève

www.rtd.fr
rtd@rtd.fr

CE
0459
-2002-

INSTRUCCIONES DE USO

Resina de polimerización dual universal

SEALBOND DUAL CEMENT es un cemento dual (auto y foto polimerización) con base de resina para un sellado universal que se utiliza con la técnica de grabado total asociado con el adhesivo SEALBOND ULTIMA.

Su extrema translucidez permite la polimerización, aun con fuerte espesor las propiedades de polimerización dual permiten una utilización aun en casos donde la luz no garantiza ser suficiente.

SEALBOND DUAL CEMENT cumple con los requerimientos de las normas ISO 4049

INDICACIONES

- Postes metálicos y postes de fibra
- Inlays, onlays metálicos o de cerámica
- Coronas, puentes metálicos o estéticos
- Carillas de resina o composite

CONTRAINDICACIONES

Insuficiente dentina residual: mínimo 1,5 mm de estructura dentaria remanente alrededor de la cementación de un poste de fibra.

PREPARACION DE LA JERINGA

- Retire y desheche la tapa de la jeringa **SEALBOND DUAL CEMENT** (no vuelva a utilizarla). Esta es reemplazada por una punta especial de mezcla 1:1. Gire la punta de mezcla de 90 hasta que se trabe en posición. La jeringa está lista para su uso.
- Deseche los primeros 2 a 3 mm (alrededor del tamaño de una lenteja) del material a utilizar. Esto debe ser hecho para cada mezcla.
- Almacenar la jeringa con la punta mezcladora usada en la oscuridad.
- No tire hacia atrás el embolo después del uso.

El tiempo de trabajo en el modo auto (23°C (74°F)) 1:30 minutos desde el comienzo de la mezcla

El tiempo de polimerización en el modo auto (23°C (74°F)) 5:30 minutos desde el comienzo de la

mezcla.

OTRAS RECOMENDACIONES

- No utilice otras resinas para modificar la viscosidad
- No utilice con substancias que contengan eugenol debido a que el eugenol puede afectar la polimerización del cemento y causar modificación de color. No almacenar en proximidad con productos que contengan eugenol,
- Evite el contacto con la piel o las mucosas, especialmente con personas que presentan alergías conocidas a los metacrilatos
- Utilize las técnicas necesarias para aislar el campo quirúrgico (dique de goma o sistema de matrices...)
- Almacenar el producto sin abrir en un espacio oscuro y frío, cuya temperatura no deberá exceder 20°C (68°F). Los jeringas abiertas deben ser utilizadas dentro de tres meses. El almacenamiento es de 2 años. No utilizar después de la fecha de caducidad.

SEGURIDAD Y RESPONSABILIDAD

GARANTÍA

RTD no establece otras garantías incluidas o cualquier garantía implícita de mercado de producto o utilización para algún otro uso particular. El usuario es responsable de la determinación de la capacidad del producto a ser aplicado. Si el producto estuviera defectuoso, durante el período de garantía, su único recurso y la única obligación de RTD será la reparación o el reemplazo del producto RTD.

LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

A excepción donde este prohibido por ley, RTD no será responsable de ninguna pérdida o daño que surja de este producto, sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuencia, sin perjuicio de la teoría utilizada, incluyendo la garantía, contrato, negligencia o responsabilidad legal.

Para uso odontologico exclusivamente.

No se use depués de la fecha de caducidad.

FABRICANTE

R.T.D.
3 Rue Louis Neel
38120 St Egrève

www.rtd.fr
rtd@rtd.fr

CE
0459
-2002-

SEALBOND DUAL CEMENT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Универсальный композитный цемент двойного отверждения

SEALBOND DUAL CEMENT - это цемент двойного (химического и светового) отверждения, предназначенный для универсального использования с системой полного протравливания (праймером), такой как, например, SEALBOND ULTIMA.

Чрезвычайно высокая светопроницаемость материала, даже при большой толщине слоя, позволяет полимеризовать его более полно и на большей глубине.

Свойство двойного отверждения материала позволяет стоматологу использовать его даже в условиях отсутствия достаточной фотоинициации полимеризации.

SEALBOND DUAL CEMENT полностью соответствует международным стандартам ISO 4049

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Волоконные и металлические штифты
- Металлические и керамические вкладки и накладки
- Металлические и эстетические (цельнокерамические) коронки и мосты
- Композитные виниры и накладки

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Слишком малая толщина остаточного дентина: менее 1,5 мм структуры зуба вокруг места установки волоконного штифта.

ПОДГОТОВКА СМЕШИВАЮЩЕГО ШПРИЦА

- Снимите и выбросьте колпачок шприца **SEALBOND DUAL CEMENT** (более не используйте этот колпачок). Замените его на смесительную канюлю 1:1. Поверните канюлю на 90° до положения её фиксации. Теперь материал готов к применению.
- NB: выдавите и выбросьте первые 2-3 мм материала (приблизительно размер небольшой горошины). Следует повторять эту процедуру при каждом новом смешивании.
- Храните распакованный шприц вместе с одетой на него смесительной канюлей в темноте.

- Не вытягивайте обратно поршень после использования материала. Это может привести к закупориванию шприца.

Рабочее время в режиме самоотверждения (23°C): 1 мин 30 сек от начала смешивания.
Время полимеризации в режиме самоотверждения (23°C): 5 мин 30 сек от начала смешивания.

ПРОЧИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Не смешивать с прочими смолами для изменения показателей вязкозти материала.
- Не использовать в сочетании с составами, содержащими евгенол, поскольку он может оказать влияние на процесс полимеризации материала и спровоцировать непрогнозируемое изменение цвета. Также, не хранить цемент вблизи материалов, содержащих евгенол и не допускать контакта цемента с подобными материалами.
- Следует избегать контакта материала цемента с тканями кожи и слизистой, особенно в случае пациентов, имеющих аллергическую реакцию на метакрилаты.
- Следует использовать изоляционные техники работы с пациентом (коффердам, раббердам, и т.п.)
- Храните нераспакованный продукт в тёмном прохладном месте с температурой, не превышающей 20°C. Вскрытые картриджи должны быть использованы в течение трёх месяцев. Срок годности - 2 года. Не используйте продукт после истечения срока годности.

БЕЗОПАСНОСТЬ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания RTD гарантирует, что продукт не имеет производственных дефектов. Компания RTD не даёт гарантий при нецелевом использовании продукта. Пользователь несет ответственность за определение назначения использования материалов в любых целях, прямо не указанных в инструкции по применению. В случае обнаружения дефектов в течение гарантийного срока следует немедленно обратиться в комапнию RTD для замены дефектного продукта.

ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Компания RTD не несёт ответственности за любой ущерб (прямой, косвенный, специфичный либо случайный), причинённый в связи с использованием данного продукта, какова бы ни была аргументация претензии, включая гарантию, контракт, небрежность или ответственность.

Исключительно для использования в стоматологии.

Не использовать после окончания срока годности.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

R.T.D.
Ул. Луи Нееля, д. 3
38120 Сент Эгрев
Франция

www.rtd.fr
rtd@rtd.fr

CE
0459
-2002-

Sealbond Dual Cement

使用說明書

通用雙向固化樹脂黏合劑

Sealbond dual cement 雙向固化(光和化學)樹脂黏合劑，提供普遍和全酸蝕/底劑系統一起使用，比如Sealbond Ultima。

它顯現出最高等級半透明，即使是大量填補，也允許更深層的固化。

萬一光固化無法確保完全執行時，雙向固化屬性讓牙醫師可以進行黏合。

Sealbond dual cement符合國際標準ISO 4049的要求。

適應症

- 纖維和金屬柱
- 金屬和陶瓷嵌體
- 金屬和美學牙冠和牙橋
- 貼片

禁忌症

牙本質不足:準備纖維柱的黏接時，牙體組織周圍至少要有1.5公厘。

準備混合套管混合

- 移除 Sealbond dual cement 蓋子後，將蓋子丟掉(不要再使用蓋子)。更換1:1混和套管，轉套管90度到它的鎖定位置後，材料已經準備好可以使用。
- 註:請將初擠出來的2-3公厘的材料丟棄。每次使用前必須要執行此動作。
- 使用後的 Sealbond dual cement 跟著混合套管，請放置於陰暗處。
- 請勿在擠出材料後再將塞柱往後拉，此動作可能會導致注射管內縮。

自動固化(23度C(47度F))的操作時間為3:30分鐘

自動固化(37度C(98度F))的硬化時間從混合開始計算起為5分鐘。

其他建議

- 請勿使用任何樹脂來調整複合材料修復的黏度。
- 請勿混合使用含有丁香酚，因為丁香酚會影響樹脂硬化，而導致變色。既不要填補含有丁香酚的樹脂材料或讓樹脂接觸到含有丁香酚的材料。
- 避免讓樹脂接觸到皮膚和口腔黏膜，特別是已知對methacrylates過敏者要避免接觸。
- 使用隔離技術，像rubber dam或matrix band。
- 請放置未開封之材料於陰暗處，溫度不要超過20度C(68度F)。已開封之產品應該在三個月內使用完畢。保存期限為兩年。過期後請勿再使用。

安全和責任

RTD保證此產品的材料和製造廠無缺陷。對於特殊可售性或合於特別使用目的，RTD不做任何擔保。使用者負責確認此產品是否適合應用於病患。如果此產品在有效期限內出現問題，RTD有義務要修復RTD產品或更換新品。

責任限制

除非法律禁止，對於因本產品而產生的任何損失或損害，RTD將不承擔責任，無論是直接、間接、特殊、偶然、或連續的，包括保固、合約疏失或嚴格責任。

限於牙科使用。

超過有效期限後請勿使用。

制造商：

RTD

3 rue Louis Neel

38120 St Egrève France

www.rtd.fr

rtd@rtd.fr

CE

0459

-2002-

20°C